Casabella 531-532

Anno LI
1987 Gennaio-Febbraio
January-February

Questo numero è stato curato da Pierre-Alain Croset con la consulenza di Jean-Louis Cohen e di Bruno Reichlin

Rivista internazionale di architettura
International Architectural Review

Ringraziamo la Fondation Le Corbusier di Parigi per la preziosa collaborazione e per l'autorizzazione a pubblicare anche documenti inediti.

Direttore
Vittorio Gregotti
Assistente
Pierre-Alain Croset
Redazione
Sebastiano Brandolini, Silvia Milesi, Mirko Zardini
Coordinamento di redazione
Ada Myriam Tosoni
Segreteria
Gisella Forni
Grafico
Flavio Ranzini

Redazione immagine
Pierluigi Cerri
Redazione esterna
Jean-Louis Cohen, Jacques Gubler
Massimo Scolari, Bernardo Secchi

Traduzioni dal francese di ES Assistance e Bruno Pedretti
English translations by Cioni Carpi and Sebastiano Brandolini

Impaginazione di Nicola Adami e Michela Ghigliotti

Electa Periodici srl
Presidente
Massimo Vitta Zelman
Direttore generale
Giacomo Pedersini
Direttore editoriale
Furio Lettich
Gestione e diffusione
Sergio Vergani
Coordinamento tecnico
Gianni Manenti

Direzione redazione amministrazione abbonamenti
20134 Milano - via D. Trentacoste 7
tel. 02/215631 (10 linee r.a.)
telex 350523 ELEPER I

Rivista mensile, spedizione in abbonamento postale gruppo III/70.
Registrazione presso il tribunale di Milano n. 3108 del 26 giugno 1953.
Iscritto in data 5.5.1983 n. 00889 - vol. 9 foglio 705 al Registro Nazionale della Stampa, Div. X, Roma.
Direttore responsabile: Vittorio Gregotti

Prezzo di un numero: 9.000 lire.
Arretrati: i numeri arretrati vanno richiesti a: Edizioni Electa - via D. Trentacoste 7 - 20134 Milano inviando anticipatamente il doppio del prezzo di copertina.
Abbonamento per l'Italia annuale (10 edizioni): 85.000 lire.
Abbonamento per l'estero annuale: 150.000 lire ($ 110).
Pagamento anticipato a mezzo assegno o c/c postale n. 42446203 intestato a: Edizioni Electa s.p.a. - Milano.
L'abbonamento andrà in corso, salvo diversa indicazione, dal primo numero raggiungibile e può avere inizio in qualsiasi periodo dell'anno.

Concessionaria esclusiva per la pubblicità
G.S.E. - Gestioni S.P.E. Electa
20134 Milano
via D. Trentacoste 7
tel. 02/2141316
telex 350523 ELEPER I
Direttore
Gianni Sacerdotti
70121 Bari
G.S.P. via Sparano 106 - tel. 080/214578
40121 Bologna
via Parigi 2 - tel. 051/229569
61032 Fano (PS)
via Galantara 1 - tel. 0721/84627
50127 Firenze
via Valdichiana 50 - tel. 055/4361121
35121 Padova
via Cesare Battisti 29 - tel. 049/655187
00198 Roma
via Alessandria 26 - tel. 06/8449111
Promotion
Gilda Bojardi
Adriana Aureli, Marcello Altamura, Vito Bracciodieta, Wanda Braggion, Giuliana Fachini, Angelo Franceschini, Rossana Galli, Luciana Giacon, Nino La Rosa, Nicola Minardi, Virginio Omiccioli, Adriana Pettorali, Alessandra Guja Priora, Silvano Tuzi

Distribuzione per l'Italia
Messaggerie Periodici SpA
aderente A.D.N.
20142 Milano - viale Famagosta 75
tel. 02/8467545

Esclusiva di vendita per l'estero
A.I.E. Agenzia italiana di esportazione
20151 Milano - via Gadames 89
tel. 02/30.12.200 - telex 315367 AIEMI I

Stampa
Fantonigrafica
Printed in Italy

Copyright © 1987 Electa SpA

Per le opere di Le Corbusier
copyright © 1987 SIAE Roma

2 Vittorio Gregotti
Un Le Corbusier più vicino
Un Le Corbusier plus proche / Le Corbusier from closer by

4 Pierre-Alain Croset
Occhi che vedono / *Des yeux qui voient / Eyes which see*

8 Giuliano Gresleri
Viaggio e scoperta, descrizione e trascrizione
Voyage et découverte, description et transcription
Travelling and discovering, description and transcription

18 Jean-Pierre Giordani
Visioni geografiche
Visions géographiques / Geographical visions

34 Jean-Louis Cohen
Sulle tracce di Hénard
Sur les traces de Hénard / On Hénard's footsteps

42 Pierre Saddy
Le ricchezze della natura
Les richesses de la nature / The riches of nature

52 Bruno Reichlin
L'Esprit de Paris

64 Luisa Martina Colli
La conversazione con le proprie immagini
La conversation avec ses propres images
Conversing with one's images

74 Bruno Pedretti
Il volo dell'etica / *Le vol de l'éthique / The flight of ethics*

86 Danièle Pauly
Il segreto della forma / *Le secret de la forme / The secret of form*

94 Philippe Duboy
L.C.B.N. 1.9.15.

104 Jacques Gubler
Cari vasi / *Chers vases / Dear vases*

105 ***Traductions en français et textes originaux de Le Corbusier***

114 ***English translations and digests***

Innovazione edilizia. Sistemi di condizionamento d'aria
a cura di Giampiero Bosoni
con il coordinamento tecnico del Centro Edile